



VERNON PRESS

www.vernonpress.com

FLYPR12

12% DISCOUNT ONLINE
USE CODE AT CHECKOUT

\$ 111

€ 102

£ 86

VERNON PRESS
SERIES IN COMMUNICATION

ADAPTING ALTERITY IN ANGLOPHONE SCENARIOS

Edited by
Angela Sileo
Giulia Magazzù

Edited by Giulia Magazzù, Angela Sileo

Adapting Alterity in Anglophone Scenarios

SERIES IN COMMUNICATION

The book presents a refreshing variety of approaches to the theme of alterity. It covers many relevant and well selected case studies, which are analyzed in methodologically unimpeachable ways, boldly tackling a variety of aspects of the phenomenon in different media forms and through a wide range of themes.

Prof. Maria Serena Marchesi

Dipartimento di Civiltà antiche e moderne
Università degli Studi di Messina, Italy

About the editors

Giulia Magazzù obtained a PhD in English Studies at the University of Rome Tor Vergata, where she now works as an adjunct lecturer, after having worked as a post-doc research fellow in English linguistics and translation at “Gabriele d’Annunzio” University of Chieti-Pescara.

Her areas of research are translation studies, audiovisual translation, and critical discourse analysis. In 2020, she published a book on the multimodal translation of musicals, and in 2022, she published her second monograph about the translation of multilingual TV series.

Angela Sileo is a post-doc research fellow at the University of Milan with a project on ELT and accessibility. She obtained a PhD in Humanities at the University of Rome Tor Vergata, where she co-founded the TrAdE research group in 2019. In 2018, she published her second monograph on dubbese. In 2021, she edited a collection of essays on AVT. Her areas of research are AVT (more specifically, dubbing and linear sync), DAT (Didactic AVT) and deaf-inclusive language teaching approaches.

Summary

Diversity and inclusion have not only gained key importance in our times, but they have also been at the core of a wide variety of academic subjects and heterogeneous research methodologies, with particular reference to linguistics, literature, and culture. This edited book seeks to explore how translation and adaptation deal with diversity and inclusion. The topics included in the volume are the following: Discrimination based on religious prejudice and gender, civil rights in synchronic and diachronic perspectives and different geo-political contexts; diversity/inclusion in education and (social) media; diversity/inclusion in art(s), music, movies and tv series; diversity/inclusion in language, literature, linguistics and translation; diversity/inclusion of style(s) and genre(s); identity and alterity; hegemonic vs lesser spoken languages; hate speech. memories and trauma.

The book will be divided into two sections (Linguistics and Literature) and will address topics such as the alienation and diversity of the translator in the audiovisual field, the adaptation of literary works (in the early modern period, the Victorian age, as well as contemporary works) dealing with the theme of the other, as well as gender issues, racism and LGBT+ rights in political and filmic discourse.

March 2025 | Hardback 236x160mm | 188 Pages | ISBN: 979-8-8819-0150-9

SUBJECTS Language and Literature, Communication, Literary criticism

VIEW/ORDER ONLINE AT vernonpress.com/book/2191

